

30. Juni 2012

SASSELLO OGGI NELL'ISTITUTO COMPRENSIVO

Conferenza rievoca le storie dei reduci ex Ddr in Russia

SASSELLO

Una conferenza dal tema ancora «caldo», approda oggi a Sassello alle 17 nell'Istituto comprensivo scolastico. «Dall'ex Germania Est cinque giovani, ora più anziani di venticinque anni, raccontano le loro avventure in Urss negli Anni 80, loro che avevano imparato il russo, obbligatorio nella Ddr, potevano fruire dei banchi legislativi comunisti e viaggiare nelle immense distese dell'Urss - spiega il sindaco Paolo Badano -, tuttavia dovevano non solo falsificare o inventare i necessari documenti, ma anche trovare il materiale per fabbricarsi i ramponi per salire altissime montagne, sacchi a pelo necessari per so-

pravvivere in alta quota a trenta gradi sottozero e portarsi appresso i viveri necessari. Come hanno fatto a superare tutti questi ostacoli, lo racconteranno oggi». Durante il convegno saranno proiettate diapositive e filmati.

Negli Anni Ottanta erano cinque studenti fuggiti dalla Germania alla ricerca della libertà

ti sul lago Bajkal, affluente della Lena, in Siberia, dove gli studenti, terminata l'università, erano fuggiti dalla Germania per «respirare» libertà. A fare da interprete la moglie tedesca del sindaco, Herma Stürze-Badano, che ha curato l'evento. (M.P.)

EIN VORTRAG ERINNERT AN DIE GESCHICHTEN DER HEIMKEHRER DER EX-DDR AUS RUSSLAND

Sassello

Ein Vortrag über das immer noch "heiße" Thema findet heute um 17.00 Uhr in der Schule in Sassello statt. Fünf junge Leute, heute um 25 Jahre älter, berichten von ihren Abenteuern in der Sowjetunion in den Achtzigerjahren. In der DDR war Russisch ein Pflichtfach, sie hatten die Sprache gelernt und konnten Löcher in den kommunistischen Gesetzen ausfindig machen und nutzen, um in den immensen Weiten der UdSSR herumzureisen - erklärt der Bürgermeister, Paolo Badano - doch mussten sie dazu nicht nur die erforderlichen Dokumente fälschen oder erfinden, sondern auch Steigeisen zum Besteigen der hohen Berge und Schlafsäcke, um bei minus 30°C zu überleben, selbst herstellen und die Lebensmittel bei sich tragen. Wie sie es gemacht haben, all diese Hindernisse zu überwinden, das erzählen sie heute und zeigen Diapositive und Filme vom Baikalsee und einem Nebenfluss der Lena. Dorthin waren sie geflohen aus Deutschland, um nach dem Studium, die Luft der Freiheit zu atmen. Die deutsche Ehefrau des Bürgermeisters, Herma Stürze-Badano, übersetzt und hat auch die Veranstaltung organisiert.

IN DEN ACHTZIGERJAHREN WAREN FUENF STUDENTEN AUS DEUTSCHLAND GEFLUECHTET AUF DER SUCHE NACH DER FREIHEIT

Artikel von Massimo Picone
Übersetzung Herma Stürze-Badano

